

# Exo

## Chapter 8

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

אָמַר ตรัส	כֹּה ดังนี้	אֵלָיו เขา	וְאָמַר แล้ว-จงบอก	פָּרַעַה ฟาโรห์	אֶל- หา	בָּא จงไป	מִשֶּׁה โมเสส	אֶל- แก่	יְהוָה พระยาห์เวห์	וְאָמַר แล้ว-ตรัส	1
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
			וַיַּעֲבֹדְנִי แล้ว-ให้พวกเขาปรนนิบัติ-เรา		עָמִי ประชากร-ของเรา	אֶת- (dn)	שָׁלַח จงปล่อย	יְהוָה พระยาห์เวห์			
			<a href="#">H5647</a>			<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3068</a>			

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า จงไปเฝ้าฟาโรห์ และกล่าวแก่เขาว่า พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า จงปล่อยประชากรของเราไป เพื่อพวกเขาจะได้ปรนนิบัติเรา

נָבִיא ด้นแดน-ของเจ้า	כָּל- ทั่ว	אֶת- (dn)	נָתַן จะลง-โทษ	אֲנֹכִי เรา	הַיּוֹד ดูเถิด	לְשַׁלְּחַ ที่จะปล่อย	אֶתְּ เจ้า	מִצְרָיִם ปฐิเสธ	וְאִם- แต่-ถ้า	2
<a href="#">H1366</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5062</a>	<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H3986</a>		
								בְּצַרְדָּעִים ด้วย-ณ		
								<a href="#">H6854</a>		

และถ้าเจ้าปฐิเสธที่จะให้พวกเขาไป ดูเถิด เราจะโจมตีบรรดาเขตแดนของเจ้าด้วยฝูงงู

וּבְחֹר แล้ว-ใน-ห้อง	בְּבֵיתְךָ ใน-บ้าน-ของเจ้า	וּבְאוּ แล้ว-จะเข้าไป	וְעָלוּ แล้ว-จะขึ้นมา	צַרְדָּעִים ณ	הַיָּאֵר แม่น้ำไนล์	וְשָׁרְץ แล้ว-จะเต็มไปด้วย	3
<a href="#">H2315</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H6854</a>	<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H8317</a>	
וּבְעֻמָּתְךָ แล้ว-ใน-ประชาชน-ของเจ้า	עֲבָדֶיךָ ข้าราชการ-ของเจ้า	וּבְבֵית แล้ว-ใน-บ้าน	מִטְּחָנְךָ เตียง-ของเจ้า	וְעַל- แล้ว-บน	מִשְׁכַּבְּךָ นอน-ของเจ้า		
	<a href="#">H5650</a>		<a href="#">H4296</a>		<a href="#">H4904</a>		
		וּבְאֵרֶץ แล้ว-ใน-อ่างขมมปัง-ของเจ้า	וּבְבֵית แล้ว-ใน-เตาอบ-ของเจ้า				
		<a href="#">H4863</a>	<a href="#">H8574</a>				

และแม่น้ำจะออกฝูงงูอย่างล้นเหลือ ซึ่งจะขึ้นไปและเข้ามาอยู่ในวังของเจ้า และในห้องนอนของเจ้า และบนที่นอนของเจ้า และเข้าในบ้านข้าราชการทั้งหลายของเจ้า และบนประชาชนของเจ้า และเข้าในบรรดาเตาอบของเจ้า และเข้าในอ่างขมมปังทั้งหลายของเจ้า

וּבְצַרְדָּעִים ณ	וְעָלוּ จะขึ้นมา	עֲבָדֶיךָ ข้าราชการ-ของเจ้า	וּבְכָל- แล้ว-บน-ทุก	בְּעֻמָּתְךָ แล้ว-บน-ประชาชน-ของเจ้า	וּבְכָה แล้ว-บน-เจ้า	4
<a href="#">H6854</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3605</a>			

และฝูงงูนั้นจะขึ้นมาถึงบนตัวเจ้า และบนตัวประชาชนของเจ้า และบนตัวข้าราชการทั้งสิ้นของเจ้า

יָדְךָ มือ-ของเจ้า	אֶת- (dn)	נָתַתְּ จงเหยียด	אֶתְּ อาไร	אֶל- แก่	אָמַר จงบอก	מִשֶּׁה โมเสส	אֶל- แก่	יְהוָה พระยาห์เวห์	וְאָמַר แล้ว-ตรัส	5
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	
אֶת- (dn)	וְהָעַל แล้ว-จงทำให้ขึ้นมา	הָאָמַר บึง	וְעַל- แล้ว-เหนือ	הַיָּאֵר ลำคลอง	עַל- เหนือ	תְּהַתְּ แม่น้ำ	עַל- เหนือ	בְּמַטְּ ด้วย-ไม้เท้า-ของเจ้า		
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0098</a>		<a href="#">H2975</a>		<a href="#">H5104</a>		<a href="#">H4294</a>		
				מִצְרָיִם อียิปต์	אֶרֶץ แผ่นดิน	עַל- บน	בְּצַרְדָּעִים ณ			
				<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H6854</a>			

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า ๓จงกล่าวแก่อาโรนว่า ๓จงเหยียดมือของท่านพร้อมกับไม้เท้าของท่านออกเหนือลุ่มน้ำทั้งหลาย  
เหนือบรรดาแม่น้ำ และเหนือสระน้ำเหล่านั้น และจงทำให้ฝูงกบขึ้นมาบนแผ่นดินอียิปต์

סָבָא แล้ว-ปกคลุม <a href="#">H3680</a>	עָבַר กบ <a href="#">H6854</a>	לָמַעַל แล้ว-ขึ้นมา <a href="#">H5927</a>	מִצְרַיִם อียิปต์ <a href="#">H4714</a>	מִיַּם น้ำ-ของ <a href="#">H4325</a>	עַל เหนือ <a href="#">H3027</a>	יָדָיו มือ-ของเขา <a href="#">H3027</a>	אֶתְּ (dn) <a href="#">H0853</a>	אֶתְּ อาโรน <a href="#">H0175</a>	וַיַּעַל แล้ว-เหยียด <a href="#">H5186</a>	6
---	--------------------------------------	---	---	--	---------------------------------------	---	--	---	--	---

: מִצְרַיִם อียิปต์ <a href="#">H4714</a>	אָרֶץ แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>	אֶתְּ (dn) <a href="#">H0853</a>
---	---	--

และอาโรนได้เหยียดมือของท่านออกเหนือน้ำทั้งหลายแห่งอียิปต์ และฝูงกบก็ขึ้นมา และปกคลุมแผ่นดินอียิปต์

עַל- บน	מִצְרַיִם กบ <a href="#">H6854</a>	אֶתְּ (dn) <a href="#">H0853</a>	וַיַּעַל แล้ว-ทำให้ขึ้นมา <a href="#">H5927</a>	בְּלִטְיָם ด้วย-เวทมนตร์-ของพวกเขา <a href="#">H3909</a>	מִלְּעֵי นักเล่นเวท <a href="#">H2748</a>	כֵּן เช่นกัน	וַיַּעַל แล้ว-ทำ	7
------------	--	--	---	--	---	-----------------	---------------------	---

: מִצְרַיִם อียิปต์ <a href="#">H4714</a>	אָרֶץ แผ่นดิน <a href="#">H0776</a>
---	---

และพวกนักแสดงกลได้กระทำดังนั้นด้วยเสกกลทั้งหลายของพวกเขา และนำฝูงกบขึ้นมาบนแผ่นดินอียิปต์

וַיֹּצֵא แล้ว-จงเอาออก <a href="#">H5493</a>	אֶתְּ พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	לְ- ต่อ	אֶתְּ จงอธิษฐาน <a href="#">H6279</a>	אֶתְּ แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	אֶתְּ แล้ว-อาโรน <a href="#">H0175</a>	לְ- โมเสส <a href="#">H4872</a>	פָּאֵרָה ฟาโรห์ <a href="#">H6547</a>	וַיִּקְרָא แล้ว-เรียก <a href="#">H7121</a>	8
--	---	------------	---	--	--	---------------------------------------	---	---	---

עַם ประชาชน <a href="#">H0853</a>	אֶתְּ (dn) <a href="#">H0853</a>	וַיִּשְׁמַע แล้ว-ข้าพเจ้าจะปล่อย <a href="#">H7971</a>	מִמֶּנִּי แล้ว-จาก-ประชาชน-ของข้าพเจ้า <a href="#">H0853</a>	מִמֶּנִּי จาก-ข้าพเจ้า <a href="#">H0854</a>	מִצְרַיִם กบ <a href="#">H6854</a>
---	--	--	--	--	--

: אֶתְּ แต่-พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	וַיִּבְרָא แล้ว-ให้ถวายเครื่องบูชา <a href="#">H2076</a>
---	--

แล้วฟาโรห์ทรงเรียกโมเสสกับอาโรนมา และตรัสว่า ๓จงลวงวงพระเยโฮวาห์ เพื่อพระองค์จะทรงบันดาลให้ฝูงกบไปเสียจากเรา  
และจากประชาชนของเรา และเราจะยอมปล่อยให้ประชากรเหล่านั้นไป เพื่อพวกเขาจะได้ถวายเครื่องสัตวบูชาแด่พระเยโฮวาห์

לְ- เพื่อ-เจ้า	אֶתְּ ข้าพเจ้าจะอธิษฐาน <a href="#">H6279</a>	אֶתְּ เมื่อไร <a href="#">H4970</a>	עַל- แก่-ข้าพเจ้า	אֶתְּ ขอเกียรตินี้ <a href="#">H6547</a>	לְ- แก่-ฟาโรห์ <a href="#">H6547</a>	מִצְרַיִם โมเสส <a href="#">H4872</a>	אֶתְּ แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	9
-------------------	---	---	----------------------	--	--	---	--	---

אֶתְּ แล้ว-จาก-บ้าน-ของเจ้า <a href="#">H6854</a>	אֶתְּ จาก-เจ้า <a href="#">H6854</a>	מִצְרַיִם กบ <a href="#">H6854</a>	אֶתְּ เพื่อกำจัด <a href="#">H3772</a>	אֶתְּ แล้ว-เพื่อ-ประชาชน-ของเจ้า <a href="#">H6854</a>	אֶתְּ แล้ว-เพื่อ-ข้าราชการ-ของเจ้า <a href="#">H5650</a>
---	--	--	--	--	--

: אֶתְּ จะเหลืออยู่ <a href="#">H7604</a>	בֵּי ใน-แม่น้ำไนล์ <a href="#">H2975</a>	אֶתְּ เฉพาะ <a href="#">H7535</a>
---	--	---

และโมเสสทูลฟาโรห์ว่า ๓ข้าพระองค์ได้รับเกียรติมาก เวลาที่ข้าพระองค์ควรลวงวงเพื่อพระองค์ และเพื่อพวกข้าราชการของพระองค์  
และเพื่อประชาชนของพระองค์ เพื่อให้ทรงทำลายฝูงกบไปเสียจากพระองค์ และราชสำนักทั้งหลายของพระองค์  
เพื่อพวกมันจะเหลืออยู่ในแม่น้ำนั้นเท่านั้น

כִּי เหมือน-พระยาห์เวห์ <a href="#">H3068</a>	אֵין ไม่มี <a href="#">H0369</a>	כִּי ว่า	עַל- เจ้าจะรู้ <a href="#">H3045</a>	לְ- เพื่อ <a href="#">H4616</a>	כְּ- ตาม-คำ-ของเจ้า <a href="#">H1697</a>	אֶתְּ แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	לְ- พวงนี้ <a href="#">H4279</a>	אֶתְּ แล้ว-กล่าว <a href="#">H0559</a>	10
---	--	-------------	--	---------------------------------------	---	--	--	--	----

: אֶתְּ พระเจ้า-ของเรา <a href="#">H0430</a>
--



עַפְרָה	אֶת־	וַיָּנֹחַ	בְּמַטְּהָהּ	יָדָהּ	אֶת־	אֶתְרוֹן	וַיִּטְּ	כֹּן	וַיַּעֲשֶׂה	17
พงษ์สุลี	(dn)	แล้ว-ติ	ด้วย-ไม้เท้า-ของเขา	มือ-ของเขา	(dn)	อาโรน	แล้ว-เหยียด	เช่นนั้น	แล้ว-ทำ	
<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H4294</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H5186</a>			

בְּכָל־	כְּנִים	הָיָה	הָאָרֶץ	עַפְרָה	כָּל־	וּבְכָל־	בְּאָדָם	הַכְּנִים	וַהֲיָה	הָאָרֶץ
ทั่ว-ทั้ง	เขา	กลายเป็น	แผ่นดิน	พงษ์สุลี	ทุก	แล้ว-บน-สัตว์	บน-มนุษย์	เขา	แล้ว-เกิดขึ้น	แผ่นดิน
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3654</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H6083</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H3654</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0776</a>
								מַצְרַיִם	אָרֶץ	
								อียิปต์	แผ่นดิน	
								<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	

และท่านทั้งสองก็กระทำดั่งนั้น ด้วยว่าอาโรนเหยียดมือของท่านออกพร้อมกับไม้เท้าของท่าน และตีฝุ่นแห่งแผ่นดินนั้น และฝุ่นดินก็กลายเป็นเขาในมนุษย์ และในสัตว์ทั้งปวง ฝุ่นดินทั้งหมดแห่งแผ่นดินนั้นกลายเป็นเขาทั่วทั้งแผ่นดินอียิปต์

יָכֹל	וְלֹא	הַכְּנִים	אֶת־	הָיָה	בְּלִטְיָהֶם	הַמְּלַחְמִים	כֹּן	וַיַּעֲשֶׂה	18
สามารถ	แต่-ไม่	เขา	(dn)	เพื่อทำให้เกิด	ด้วย-เวทมนตร์-ของพวกเขา	นักเล่นเวท	เช่นกัน	แล้ว-ทำ	
<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3654</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H3909</a>	<a href="#">H2748</a>			

בְּכָל־	בְּאָדָם	הַכְּנִים	וַהֲיָה
แล้ว-บน-สัตว์	บน-มนุษย์	เขา	แล้ว-มี
<a href="#">H0929</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H3654</a>	<a href="#">H1961</a>

และพวกนักแสดงกลได้กระทำดั่งนั้นด้วยเสห์กลทั้งหลายของพวกเขาเพื่อทำให้เกิดเขา แต่พวกเขาก็ทำไม่ได้ ดั่งนั้นจึงมีพวกเขาอยู่บนมนุษย์และบนสัตว์

הַעֲרֵף	לֵב־	וַיִּקְרַךְ	הָיָה	אֵלֶיהֶם	אֶצְבָּע	הַעֲרֵף	אֶל־	הַמְּלַחְמִים	וַיֹּאמְרוּ	19
ฟาโรห์	ใจ	แล้ว-แข็งกระด้าง	นี่คือ	พระเจ้า	นิ้วพระหัตถ์-ของ	ฟาโรห์	แก่	นักเล่นเวท	แล้ว-กล่าว	
<a href="#">H6547</a>		<a href="#">H2388</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H0676</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H2748</a>	<a href="#">H0559</a>	

וְ	הָיָה	רָבִירָ	כַּאֲשֶׁר	אֵלֶיהֶם	שָׁמַע	וְלֹא־
—	พระยาห์เวห์	ตรัส	ตามที่	พวกเขา	ฟัง	แล้ว-ไม่
	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	

แล้วพวกนักแสดงกลกล่าวฟาโรห์ว่า ๐นี่เป็นนิ้วพระหัตถ์ของพระเจ้า๐ และพระทัยของฟาโรห์ก็แข็งกระด้าง และพระองค์ไม่ตั้งใจฟังท่านทั้งสองตามที่พระเยโฮวาห์ได้ตรัสไว้แล้ว

הִנָּה	הַעֲרֵף	לִפְנֵי	וַהֲיָה	בְּבֹקֶר	עַצְמוֹתַי	הַמָּוֶשֶׁת	אֶל־	הָיָה	וַיֹּאמְרוּ	20
ดูเถิด	ฟาโรห์	ต่อหน้า	แล้ว-ยืนรอ	ใน-ตอนเช้า	จงลุกแต่เช้า	โมเสส	แก่	พระยาห์เวห์	แล้ว-ตรัส	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3320</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	

עַמִּי	שָׁלַח	הָיָה	אֲמַר	כֹּה	אֲלֵי	וַיֹּאמְרוּ	הַמְּלַחְמִים	וַיֹּאמְרוּ
ประชากร-ของเรา	จงปล่อย	พระยาห์เวห์	ตรัส	ดังนี้	เขา	แล้ว-จงบอก	ที่-ริมน้ำ	เขาจะออกไป
	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H3318</a>

וַיַּעֲבֹד
แล้ว-ให้พวกเขาปรนนิบัติ-เรา
<a href="#">H5647</a>

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสว่า ๐จงลุกขึ้นแต่เช้าและยืนต่อหน้าฟาโรห์ ดูเถิด เขากำลังมาที่น้ำนั้น และจงกล่าวแก่เขาว่า ๐พระเยโฮวาห์ตรัสดั่งนี้ว่า ๐จงปล่อยประชากรของเราไป เพื่อพวกเขาจะได้ปรนนิบัติเรา

בָּךְ บน-เจ้า	מְשֻׁלָּחִים จะส่ง	הַנָּגִיד ดูเถิด-เรา	עַמָּנוּ ประชากร-ของเรา	אֶת־ (dn)	מְשֻׁלָּחִים ปล่อย	אֵינָנוּ เจ้าไม่	אִם־ ถ้า	כִּי เพราะ	21
	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H2009</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0369</a>			
וְלֹא־ แล้ว-จะเต็ม	הָעָרָב ฝูงเหลือบ	אֶת־ (dn)	וּבְבֹתָי แล้ว-ใน-บ้าน-ของเจ้า	וּבְעַמָּנוּ แล้ว-บน-ประชาชน-ของเจ้า	וּבְעֵבְרָתִי แล้ว-บน-ข้าราชการ-ของเจ้า				
<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H6157</a>	<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H5650</a>				
עֹלְיָהּ อยู่-บน	הֵם พวกเขา	אֲשֶׁר־ ที่	הָאֲדָמָה แผ่นดิน	וְגַם แล้ว-ยังรวมถึง	הָעָרָב ฝูงเหลือบ	אֶת־ (dn)	מִצְרַיִם อียิปต์	בָּתֵּי บ้าน-ของ	
	<a href="#">H1992</a>		<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H6157</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4713</a>		

มีฉะนั้น ถ้าเจ้าไม่ยอมปล่อยประชากรของเราไป ดูเถิด เราจะส่งฝูงแมลงมาโต้ตอบเจ้า และโต้ตอบพวกข้าราชการของเจ้า และโต้ตอบประชาชนของเจ้า และเข้าไปในราชสำนักทั้งหลายของเจ้า และบ้านเรือนทั้งหลายของคนอียิปต์จะเต็มไปด้วยฝูงแมลง และพื้นดินที่พวกเขาอยู่บนนั้นด้วย

עֹלְיָהּ บน-นั้น	עַמָּנוּ อาศัยอยู่	עַמָּנוּ ประชากร-ของเรา	אֲשֶׁר ที่	שָׁמַיִם โกเชน	אֲרָץ แผ่นดิน	אֶת־ (dn)	הָהָרָה นั้น	בַּיּוֹם ใน-วัน	וְהַפְּלִייתִי แล้ว-เราจะแยก	22
	<a href="#">H5975</a>			<a href="#">H1657</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H6395</a>	
הָאָרֶץ แผ่นดิน	בְּקֶרֶב ท่ามกลาง	יְהוָה คือ-พระยาห์เวห์	אֲנִי เรา	כִּי ว่า	תָּרַע เจ้าจะรู้	לְמַעַן เพื่อ	עָרַב ฝูงเหลือบ	שָׁם ที่นั่น	הַיּוֹתָם ให้-มี	לְבָלְתָם เพื่อจะไม่
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7130</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H6157</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H1115</a>

และในวันนั้นเราจะแยกแผ่นดินโกเชนออก ซึ่งประชากรของเราอาศัยอยู่นั้น เพื่อจะไม่มีฝูงแมลงอยู่ที่นั่น เพื่อเจ้าจะได้ทราบว่าเราเป็นพระเยโฮวาห์ ในท่ามกลางแผ่นดินโลก

יְהוָה จะเกิดขึ้น	לְמַחֲרָה พรุ่งนี้	עַמָּנוּ ประชากร-ของเจ้า	וּבֵין แล้ว-ระหว่าง	עַמָּנוּ ประชากร-ของเรา	בֵּין ระหว่าง	פְּתָח การแยก	וְשַׁמַּיִם แล้ว-เราจะตั้ง		23
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4279</a>		<a href="#">H0996</a>		<a href="#">H0996</a>	<a href="#">H6304</a>			
						הַיּוֹתָם นี้	תְּאֵת หมายสำคัญ		
						<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H0226</a>		

และเราจะวางการแบ่งแยกระหว่างประชากรของเรากับประชาชนของเจ้า ในวันพรุ่งนี้หมายสำคัญนี้จะบังเกิดขึ้น□□□

וּבֵית แล้ว-บ้าน	פַּרְעֹה ฟาโรห์	בְּיָמָיו เข้า-ใน-บ้าน	כְּבָר หนาแน่น	עָרַב ฝูงเหลือบ	וַיָּבֵא แล้ว-มา	כֵּן เช่นนั้น	יְהוָה พระยาห์เวห์	וַיַּעַשׂ แล้ว-ทรงทำ	24
	<a href="#">H6547</a>		<a href="#">H3515</a>	<a href="#">H6157</a>	<a href="#">H0935</a>		<a href="#">H3068</a>		
	הָעָרָב ฝูงเหลือบ	מִפְּנֵי เพราะ	הָאָרֶץ แผ่นดิน	תִּשְׁתָּחַת ถูกทำลาย	מִצְרַיִם อียิปต์	אֲרָץ แผ่นดิน	וּבְכָל־ แล้ว-ทั่ว-ทั้ง	עֲבָדָיו ข้าราชการ-ของเขา	
	<a href="#">H6157</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7843</a>	<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5650</a>	

และพระเยโฮวาห์ก็ทรงทำดังนั้น และแมลงฝูงใหญ่ยิ่งนักเข้าไปในพระราชวังของฟาโรห์ และเข้าไปในบ้านเรือนทั้งหลายของพวกข้าราชการของพระองค์ และเข้าไปทั่วทั้งแผ่นดินอียิปต์ แผ่นดินนั้นได้รับความเสียหายเพราะเหตุฝูงแมลงนั้น

לֹא־ แต่-พระเจ้า-ของพวกเจ้า	וּבְחֹזֶק จงถวายเครื่องบูชา	לְךָ จงไป	וְאָמַר แล้ว-กล่าว	וְלֹא־ แล้ว-อาไร	מִשֶּׁשׁ โมเสส	אֶל־ หา	פַּרְעֹה ฟาโรห์	וַיִּקְרָא แล้ว-เรียก	25
<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H2076</a>	<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0175</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H7121</a>	
								בְּאָרְץ ใน-แผ่นดิน	
								<a href="#">H0776</a>	

และฟาโรห์ทรงเรียกโมเสสกับอาไรมา และตรัสว่า □พวกเจ้าจงไป ถวายเครื่องสัตวบูชาแต่พระเจ้าของพวกเจ้าในแผ่นดินนี้□

נָזַח אֵימָנוּ תִּעֲבֹד כִּי כֵן תִּשְׁפָּט נְכוֹן לֹא מִשֶּׁה וְיִאמְרוּ 26  
 เราจะถวาย อธิปไตย สิ่งน่ารังเกียจ-ของ เพราะ เช่นนั้น ที่จะทำ สมควรมิใช่ โมเสส แล้ว-กล่าว  
[H2076](#) [H4713](#) [H8441](#) [H3808](#) [H4872](#) [H0559](#)

וְלֹא יִעֲיִיב לְעֵינֵינוּ מִצָּדִיק תִּעֲבֹד אֶת-נֹזְחֵנוּ הָאֱלֹהִים הָאֵלֹהִים לֵימָנוּ  
 แล้ว-ไม่ ต่อหน้า-พวกเขา อธิปไตย สิ่งน่ารังเกียจ-ของ (dn) เราจะถวาย ดูก่อน พระเจ้า-ของเรา แต่-พระยาห์เวห์  
[H3808](#) [H4713](#) [H8441](#) [H0853](#) [H2076](#) [H2005](#) [H0430](#) [H3068](#)

:וְנִבְרָא  
 บ้างเราด้วยหินหรือ  
[H5619](#)

และโมเสสกล่าวว่า □การกระทำเช่นนั้นหาควรไม่ เพราะพวกข้าพระองค์จะถวายสิ่งที่น่ารังเกียจสำหรับคนอียิปต์แต่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกข้าพระองค์ ดูก่อน พวกข้าพระองค์จะถวายสิ่งที่น่ารังเกียจสำหรับคนอียิปต์ต่อหน้าต่อตาพวกเขา และพวกเขาจะไม่เอาก้อนหินขว้างพวกข้าพระองค์หรือ

יִאמְרוּ לְהַגִּיד לָנוּ מַה יִּעֲשֶׂה לָנוּ בְּיָמֵינוּ שָׁמַיְמָה וְעַל-הָאָרֶץ 27  
 พระเจ้า-ของเรา แต่-พระยาห์เวห์ แล้ว-จะถวายเครื่องบูชา ใน-ถิ่นทุรกันดาร เราจะเดินทาง เราจะเดินทาง วัน สาม ทาง  
[H0430](#) [H3068](#) [H2076](#) [H3212](#) [H3117](#) [H7969](#) [H1870](#)

:וְיִאמְרוּ אֵלֵינוּ  
 แต่-เรา ทรงบอก ตามที่  
[H0413](#) [H0559](#)

พวกข้าพระองค์จะเดินทางไปสักสามวันเข้าไปในถิ่นทุรกันดาร และถวายเครื่องสัตวบูชาแด่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกข้าพระองค์ □ ตามที่พระองค์จะทรงบัญชาพวกข้าพระองค์ □

אֵלֵינוּ לֵימָנוּ מַה יִּעֲשֶׂה לָנוּ בְּיָמֵינוּ שָׁמַיְמָה וְעַל-הָאָרֶץ 28  
 พระเจ้า-ของพวกเรา แต่-พระยาห์เวห์ แล้ว-ถวายเครื่องบูชา พวกเจ้า จะปล่อย ข้าพเจ้า ฟาโรห์ แล้ว-กล่าว  
[H0430](#) [H3068](#) [H2076](#) [H0853](#) [H7971](#) [H0595](#) [H6547](#) [H0559](#)

:בְּעֵינֵינוּ וְעַל-הָאָרֶץ  
 เพื่อ-ข้าพเจ้า จงอธิษฐาน เดี๋ยวนี้ ไปไกล อย่า ไกล แต่ ใน-ถิ่นทุรกันดาร  
[H1157](#) [H6279](#) [H3212](#) [H7368](#) [H3808](#) [H7368](#) [H7535](#)

และฟาโรห์ตรัสว่า □เราจะปล่อยพวกเจ้าไป เพื่อพวกเจ้าจะได้ถวายเครื่องสัตวบูชาแด่พระเยโฮวาห์พระเจ้าของพวกเจ้าในถิ่นทุรกันดาร เพียงแต่พวกเจ้าอย่าไปไกลนัก จงลู่วังวอนเพื่อเรา □

וְיִאמְרוּ לְהַגִּיד לָנוּ מַה יִּעֲשֶׂה לָנוּ בְּיָמֵינוּ שָׁמַיְמָה וְעַל-הָאָרֶץ 29  
 แล้ว-จะหายไป พระยาห์เวห์ ต่อ แล้ว-จะอธิษฐาน จาก-เจ้า จะออกไป ข้าพเจ้า ดูก่อน โมเสส แล้ว-กล่าว  
[H5493](#) [H3068](#) [H0413](#) [H6279](#) [H3318](#) [H0595](#) [H2009](#) [H4872](#) [H0559](#)

אֵלֵינוּ לְהַגִּיד לָנוּ מַה יִּעֲשֶׂה לָנוּ בְּיָמֵינוּ שָׁמַיְמָה וְעַל-הָאָרֶץ  
 ให้-ทำอีก อย่า แต่ พຽງนี้ แล้ว-จาก-ประชาชน-ของเขา จาก-ข้าราชการ-ของเขา จาก-ฟาโรห์ ฝูงเหลือบ  
[H3254](#) [H0408](#) [H7535](#) [H4279](#) [H5650](#) [H6547](#) [H6157](#)

:לְהַגִּיד לָנוּ מַה יִּעֲשֶׂה לָנוּ בְּיָמֵינוּ שָׁמַיְמָה וְעַל-הָאָרֶץ  
 แต่-พระยาห์เวห์ ไปถวายเครื่องบูชา ประชาชน (dn) ปล่อย โดยไม่ หลอกลวง ฟาโรห์  
[H3068](#) [H2076](#) [H0853](#) [H7971](#) [H1115](#) [H6547](#)

และโมเสสกล่าวว่า □ดูก่อน ข้าพระองค์ทูลลาพระองค์ไป และข้าพระองค์จะลู่วังวอนพระเยโฮวาห์เพื่อฝูงแมลงจะไปเสียจากฟาโรห์ จากพวกข้าราชการของพระองค์ และจากประชาชนของพระองค์ ในวันพຽງนี้ แต่ขอฟาโรห์อย่าใช้ขูบายอีกต่อไป โดยไม่ยอมปล่อยประชากรนี้ให้ไปถวายเครื่องสัตวบูชาแด่พระเยโฮวาห์ □

:לְהַגִּיד לָנוּ מַה יִּעֲשֶׂה לָנוּ בְּיָמֵינוּ שָׁמַיְמָה וְעַל-הָאָרֶץ 30  
 พระยาห์เวห์ ต่อ แล้ว-อธิษฐาน ฟาโรห์ จาก โมเสส แล้ว-ออกไป  
[H3068](#) [H0413](#) [H6279](#) [H6547](#) [H4872](#) [H3318](#)

และโมเสสทูลลาฟาโรห์ไป และลู่วังวอนต่อพระเยโฮวาห์

מַעֲבָדָיו	מִפָּרוֹ	בְּעֵלָיו	וַיֵּצֵאוּ	מִן־מִצְרָיִם	כַּדָּבָר	הַזֶּה	שָׁמַעַתְּ	31
จาก-ข้าราชการ-ของเขา	จาก-ฟาโรห์	ฝูงเหลือบ	แล้ว-เอาออก	โมเสส	ตาม-คำ-ของ	พระยาห์เวห์	แล้ว-ทรงทำ	
<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H6157</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3068</a>		
			אִמָּה	וְשָׂרָא	לֹא	וַיַּעֲמֵד		
			แม่แต่-ตัวเดียว	เหลือ	ไม่	แล้ว-จาก-ประชาชน-ของเขา		
			<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H7604</a>	<a href="#">H3808</a>			

และพระเยโฮวาห์ทรงทำตามคำทูลขอของโมเสส และพระองค์ทรงกำจัดฝูงแมลงไปเสียจากฟาโรห์ จากพวกข้าราชการของพระองค์ และจากประชาชนของพระองค์ ไม่มีเหลืออยู่เลยสักตัวเดียว

עַמָּה	אֶת־	שָׁמַעַתְּ	וְלֹא	הִיאֵלֶּה	עַבְדֶּיךָ	מִן־	לִבָּהּ	אֶת־	הַפָּרוֹ	וַיַּעֲבֹד	32
ประชาชน	(dn)	ปล่อย	แล้ว-ไม่	นี้	ใน-ครั้ง	แม่แต่	ใจ-ของเขา	(dn)	ฟาโรห์	แล้ว-ทำให้หนัก	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H6471</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H3513</a>	

פ

—

และฟาโรห์ก็ทำให้พระทัยของพระองค์แข็งกระด้างในเวลานี้ด้วย และพระองค์ไม่ยอมปล่อยประชากรนั้นไป